PROMETEU
EDICIONS

Públic
ADULT
POESIA

Del desig

Hilda Hilst

Del desig és la traducció al català, per primer cop, d'un llibre fet de set: no una antologia, sinó una ruta literària completa. Un volum ideat per Hilda Hilst que reuneix integralment set llibres de l'autora, alguns dels quals, en el moment de pensar aquest conjunt ja costava trobar a les llibreries.

***DESIG** és un Tot llustrós de carícies.*
Una boca sense forma, un Cargol de Foc.
***DESIG** és una paraula amb la vivesa de la sang.*
I una altra amb la ferocitat d'Un únic Amant.
***DESIG** és Un Altre. Abisme que m'habita.*

Aquesta edició de *Do desejo* inclou la recitació en llengua portuguesa dels poemes. A més, podreu escoltar alguns poemes recitats per la mateixa autora.

Fitxa tècnica

Col·lecció: Pandora (1)
230 pàgines
19x13 cm
RÚSTEGA AMB SOLAPES
ISBN: 978-84-17000-40-0
PVP: 18€
Publicació: Gener de 2018

HILDA HIST

Hilda Hilst (Jaú. 1930 - Campinas. 2004), poeta, dramaturga i autora d'obra narrativa i assaig, és una de les veus més importants de la literatura brasilera contemporània. Moralment lliure, considerada excèntrica i obscena per la societat brasilera conservadora de l'època. Hilst va ser, sobretot, una dona inquieta amb un desig urgent de comunicar i un gran motiu de reflexió: la condició humana i la transcendència.

Interès comercial i editorial

Hilda Hilst és considerada per la crítica una de les escriptores en llengua portuguesa més importants del segle XX.
La traducció d'aquesta obra ha anat a càrrec: Josep Domènech Ponsatí i Joana Castells Savall.
Versió bilingüe català-portugués.

Publicacions relacionades:

Alda Merini
DELIRI D'AMOR

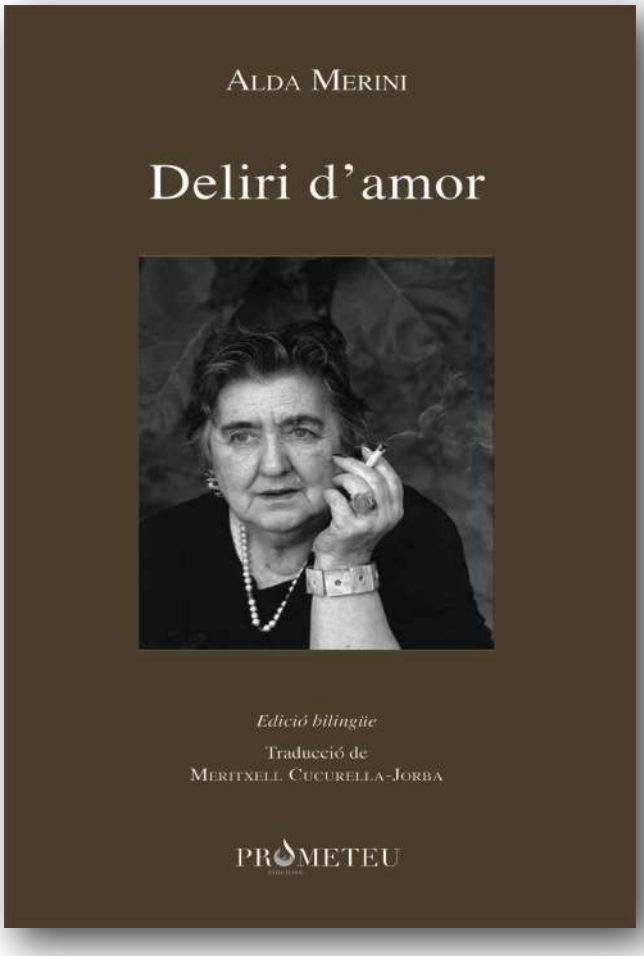
Dario Fo
SI POT COBREM, RES PAGAREM!

Prometeu edicions
Tel: 93 814 10 88
info@elcepilanansa.com
www.elcepilanansa.com

nusdellibres
Comandes: 902 885 772
comercial@nusdellibres.com
www.nusdellibres.com

PROMETEU
EDICIONS

Públic
ADULT
POESIA



Deliri d'amor

Alda Merini

La lírica d'Alda Merini té la força del ferro. O la força intangible d'una poderosa felicitat i una complexa desventura. Temes universals com l'amor, la vida, la mort o el pas del temps prenen en la seva escriptura formes que són tot contundència i brevetat. Poetitzen una quotidianitat marcada per unes imposicions poc convencionals i que dificilment hem viscut o viurem els seus lectors. Per això ens colpeix, per extrema, per certa. O per incertament certa. La literatura sempre ens deixarà obert el dubte de les veritats i les mentides.

A *Deliri d'amor* l'autora transforma la seva pròpia història en una crònica interior en prosa lírica, paradoxalment lúcida.

ALDA MERINI

Alda Merini (Milà, 1931 - 2009) va sorprendre el panorama poètic italià quan tenia només setze anys. Present en grans antologies -Poesia italiana contemporanea 1909-1949, a cura de Giancito Spagnoletti, i Poetesse del Novecentot, a cura de Eugenio Montale i Maria Luisa Spaziani-, va publicar tot seguint quatre llibres de poemes -La presenza di Orfeo, 1953; Paura di Dio, 1955; Nozze romane, 1953; Paura dia sei Pietro, 1961- per caure després en un abandó que duraria gairebé vint anys. Entremig, els manicomis. No va deixar mai d'escriure.

Fitxa tècnica

Col·lecció: Pandora (2)
196 pàgines
19x13 cm
RÚSTEGA AMB SOLAPES
ISBN: 978-84-17000-42-4
PVP: 16€
Publicació: Febrer de 2018

Interès comercial i editorial

Alda Merini és una de les representants més genuïnes de la literatura italiana del segle XX. En aquest llibre *Deliri d'amor* se'ns presenta amb la seva totalitat existencial.
La traducció ha anat a càrrec de Meritxell Cucurella-Jorba, guanyadora del Premi Jordi Domènech de traducció poesia 2016.
Versió bilingüe català-italià.

Publicacions relacionades:

Hilda Hilst
DEL DESIG

Dario Fo
SI POC COBREM, RES PAGAREM!
(PROPERAMENT)

Prometeu edicions
Tel: 93 814 10 88
info@elcepilanansa.com
www.elcepilanansa.com

nusdellibres
Comandes: 902 885 772
comercial@nusdellibres.com
www.nusdellibres.com

PROMETEU
EDICIONS

Públic ADULT

TEATRE

Si poc cobrem, res pagarem!

DARIO FO

Si poc cobrem, res pagarem!, és l'actualització d'una obra del 1974, que no ha perdut vigència. Amb diàlegs hilarants farcits de denúncia, tracta un llarguíssim reguitzell de temes d'actualitat: des de la fusió de bancs o la deslocalització de la indústria fins a la desviació d'ajuts públics als paradisos fiscals; des dels mecanismes d'autoprotecció de la casta política i la saturació o la mala administració de la sanitat pública fins als desnonaments dels habitatges i les hipoteques i els lloguers abusius, o la incomprensió de tants marits masclistes envers la càrrega de responsabilitats que assumeixen les mullers.

DARIO FO

Actor, director de teatre i dramaturg, Dario Fo (Sangiano, 1926 - Milà, 2016), inconformista i anticlerical, autor de més d'una setantena d'obres, va fer sempre, amb la seva dona Franca Rame, un teatre compromès ideològicament, un teatre de denúncia que bevia de la tècnica de la Commedia dell'Arte i feia servir l'humor i la sàtira per ridiculitzar les injustícies i prendre partit a favor de les classes menys afavorides.

Fitxa técnica

Col·lecció: Pandora (3)
272 pàgines
19 x 13 cm
Rústica amb solapes
ISBN: 978-84-17000-43-1
PVP: 16 €
Publicació: maig de 2018

Interès comercial i editorial

Dario Fo, Premi Nobel de Literatura 1997, d'obres tan emblemàtiques com Mort accidental d'un anarquista, és força conegut a casa nostra, però no se n'han publicat gaires traduccions.
Ara tenim l'oportunitat de llegir una de les seves obres de més actualitat en edició bilingüe i amb notes.

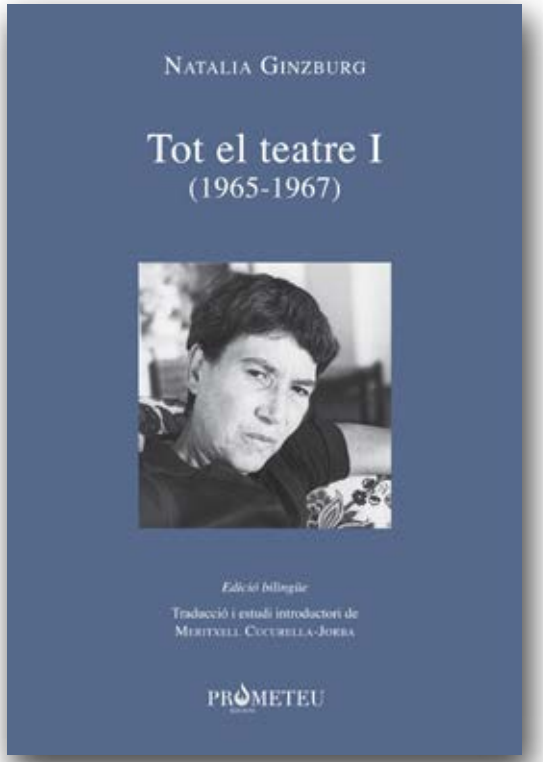
Publicacions relacionades:

DEL DESIG
Hilda Hilst

DELIRI D'AMOR
Alda Merini

El Cep i la Nansa edicions
Tel: 93 814 10 88
info@elcepilanansa.com
www.elcepilanansa.com

nusdellibres distribuidora
Comandes: 902 885 772
comercial@nusdellibres.com
www.nusdellibres.com



PROMETEU
EDICIONS

Públic ADULT

TEATRE

Tot el teatre I

NATALIA GINZBURG

Traducció: **Meritxell Cucurella-Jorba**

Quatre dels onze textos teatrals que Natalia Ginzburg va escriure entre 1965 –any que, empesa per un repte personal, va iniciar-se en la dramatúrgia–, i 1967. Amb un estudi introductori de la mateixa traductora, Meritxell Cucurell-Jorba, ens endinsem en una de les escriptores italianes més interessants del segle XX, comparada, en el cas del teatre, amb Beckett i Pinter. Com la seva narrativa, el teatre de Ginzburg retrata, punyent, una societat aferrada a les seves tradicions i que es resisteix a obrir-se a la nova realitat social.

NATALIA GINZBURG

(Palerm, 1916-Roma, 1991), contista, novel·lista, assagista i diputada del Partit Comunista Italià, ha travessat el llindar de la porta gran de la literatura gràcies a la seva producció de ficció (El camí que porta a ciutat o Vocabulari familiar) i fins i tot assagística, però pocs coneixen la seva incursió en el món del teatre. El 1965 va escriure el seu primer text dramàtic, M'he casat amb tu per alegria, que va tenir un gran èxit. Era el primer graó d'una escala que en tindria onze.

MERITXELL CUCURELLA-JORBA

Meritxell Cucurella-Jorba (Pierola, 1973), és poeta, dramaturga, traductora i dinamitzadora. Llicenciada en filologia catalana i Màster d'escriptura per a cinema i televisió, ha fet nombrosos cursos d'escriptura dramàtica a la Sala Beckett i ha participat en diversos laboratoris teatrals a San Miniato (Itàlia). Té publicats un text teatral, Pare nostre que esteu, set llibres de poemes (el darrer, Úrsula, a El Cep i la Nansa), i diverses traduccions.

Fitxa técnica

Col·lecció: Pandora (4)
Volum 1: 574 pàgines
19 x 13 cm
Rústica amb solapes
ISBN VOL1: **978-84-17000-44-8**
PVP: 22 €
Publicació: novembre de 2018

Interès comercial i editorial

Tot el teatre de l'autora de *Vocabulari familiar*, per primera vegada en català i en edició bilingüe.

Inclou les obres:
M'he casat amb tu per alegria, *L'anunci*, *Maduixa i nata* i *La secretària*.

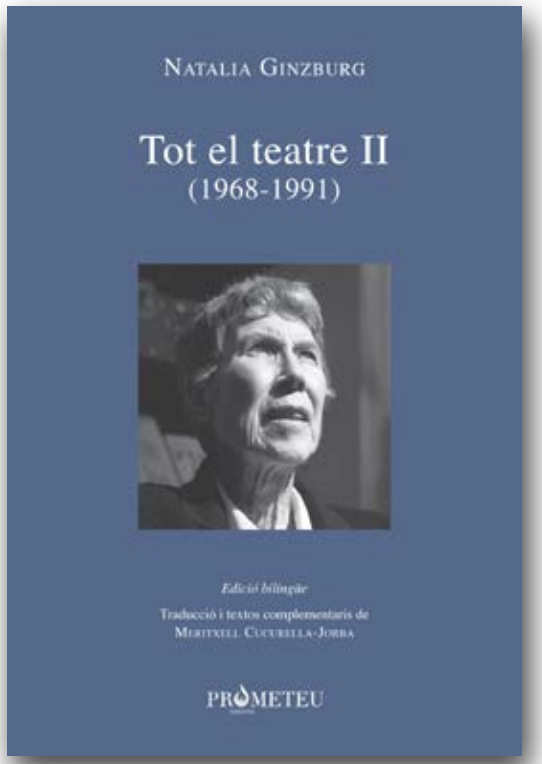
Publicacions relacionades:

TOT EL TEATRE II
Natalia Ginzburg

DELIRI D'AMOR
Alda Merini

El Cep i la Nansa edicions
Tel: 93 814 10 88
info@elcepilanansa.com
www.elcepilanansa.com

nusdellibres distribuidora
Comandes: 902 885 772
comercial@nusdellibres.com
www.nusdellibres.com



PROMETEU
EDICIONS

Públic ADULT

TEATRE

Tot el teatre II

NATALIA GINZBURG

Traducció: **Meritxell Cucurella-Jorba**

Set dels onze textos que conformen tot el teatre de Ginzburg, una autora que retratava amb senzillesa les complicades relacions familiars i de parella. Tristesa i comicitat hi caminen juntes i ofereixen diàlegs extrems, certs, delirants. Els personatges tant es qüestionen les bases de la seva existència com parlen de coses ben banals. Entremig entren en joc la dicotomia eterna entre poble i ciutat, o el difícil equilibri entre esquivar el destí o sotmetre-s'hi.

NATALIA GINZBURG

(Palerm, 1916-Roma, 1991), contista, novel·lista, assagista i diputada del Partit Comunista Italià, ha travessat el llindar de la porta gran de la literatura gràcies a la seva producció de ficció (El camí que porta a ciutat o Vocabulari familiar) i fins i tot assagística, però pocs coneixen la seva incursió en el món del teatre. El 1965 va escriure el seu primer text dramàtic, M'he casat amb tu per alegria, que va tenir un gran èxit. Era el primer graó d'una escala que en tindria onze.

MERITXELL CUCURELLA-JORBA

Meritxell Cucurella-Jorba (Pierola, 1973), és poeta, dramaturga, traductora i dinamitzadora. Llicenciada en filologia catalana i Màster d'escriptura per a cinema i televisió, ha fet nombrosos cursos d'escriptura dramàtica a la Sala Beckett i ha participat en diversos laboratoris teatrals a San Miniato (Itàlia). Té publicats un text teatral, Pare nostre que esteu, set llibres de poemes (el darrer, Úrsula, a El Cep i la Nansa), i diverses traduccions.

Fitxa técnica

Col·lecció: Pandora (4)

Volum 2: 544 pàgines

19 x 13 cm

Rústica amb solapes

ISBN VOL2: **978-84-17000-89-9**

PVP: 22 €

Publicació: novembre de 2018

Interès comercial i editorial

Tot el teatre de l'autora de *Vocabulari familiar*, per primera vegada en català i en edició bilingüe.

Inclou les obres:
L'entrevista, La butaca, Diàleg, Poble de mar, La porta equivocada, La perruca i El corb marí.

Publicacions relacionades:

TOT TEATRE I
Natalia Ginzburg

DELIRI D'AMOR
Alda Merini

El Cep i la Nansa edicions
Tel: 93 814 10 88
info@elcepilanansa.com
www.elcepilanansa.com

nusdellibres distribuidora
Comandes: 902 885 772
comercial@nusdellibres.com
www.nusdellibres.com